

**Изготовлен по заказу
Европейского Союза
Адаптирован
к Российским условиям**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Настенный кондиционер
(сплит-система)**



SA – 07 C(H)S
SA – 09 C(H)S
SA – 12 C(H)S
SA – 16 C(H)S
SA – 18 C(H)S
SA – 22 C(H)S
SA – 24 C(H)S

*Благодарим Вас за выбор этого высококачественного кондиционера.
Прежде, чем приступить к его эксплуатации, внимательно прочтите
данную инструкцию, это поможет Вам эксплуатировать кондиционер
правильно и безопасно.
Берегите инструкцию, т.к. Вы можете обратиться к ней в любое время в
случае необходимости.*

СОДЕРЖАНИЕ

1. Меры предосторожности.....	2
1.1. Меры предосторожности при монтаже кондиционера	2
1.2. Меры предосторожности при эксплуатации	2
2. Наименование и назначение частей кондиционера.....	4
3. Беспроводной пульт ДУ.....	5
3.1. Название и назначение кнопок.....	5
3.2. Дисплей	7
3.3. Обращение с пультом ДУ.....	8
4. Выбор режима работы	9
4.1. Автоматический режим	9
4.2. Режим охлаждения / обогрева	9
4.3. Режим вентиляции	9
4.4. Режим осушения	9
4.5. Установка часов	10
4.6. Установка таймера	10
4.7. Режим сна	10
5. Советы по работе с пультом дистанционного управления	11
6. Как правильно пользоваться кондиционером	11
7. Уход и техническое обслуживание	12
8. Устранение неисправностей	13

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед началом эксплуатации кондиционера внимательно прочтите раздел «МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ». Выполнение приведенных здесь рекомендаций обеспечит надежную и безопасную работу кондиционера.
- Все меры предосторожности, перечисленные ниже, разделены на две категории: «ОПАСНО» и «ОСТОРОЖНО». К категории «ОПАСНО» отнесены пункты, несоблюдение которых может привести к серьезным последствиям - к смерти, тяжелым травмам и т.д. Тем не менее, даже если какие-либо требования отнесены к категории «ОСТОРОЖНО», то, в зависимости от обстоятельств, при несоблюдении этих требований также могут возникнуть серьезные проблемы. Внимательно ознакомьтесь с приведенными здесь рекомендациями. Содержащаяся в них информация очень важна для обеспечения безопасной эксплуатации оборудования.
- Значки, которые будут часто встречаться в тексте, имеют следующие значения.

	Категорически запрещается		Внимание!		Должно быть заземлено		Выньте вилку из розетки
---	----------------------------------	---	------------------	---	------------------------------	---	--------------------------------

- После прочтения этой инструкции храните ее в надежном месте - она может понадобиться для получения справок. Если к эксплуатации оборудования привлечен новый пользователь, убедитесь в том, что он ознакомлен с этой инструкцией.

1.1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ МОНТАЖЕ КОНДИЦИОНЕРА

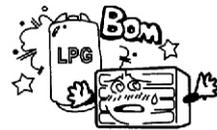
ОПАСНО



Монтаж кондиционера должна выполнять фирма-продавец или монтажная организация. Запрещается самостоятельно устанавливать кондиционер, так как неквалифицированный монтаж может привести к утечке хладагента, к поражению электрическим током или пожару.

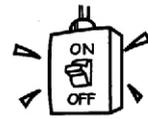
ОСТОРОЖНО

Запрещается устанавливать кондиционер в местах, где может произойти утечка горючего газа.



Утечка газа и скопление его около кондиционера могут привести к пожару.

В зависимости от места расположения кондиционера может потребоваться установка автоматического выключателя.



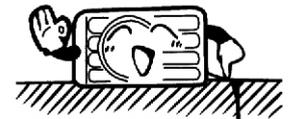
Отсутствие автоматического выключателя может привести к поражению электрическим током.

Дренажный шланг должен быть проложен таким образом, чтобы обеспечить отвод конденсата от внутреннего блока.



Неправильная прокладка шланга может привести к протечке конденсата в помещение и к повреждению мебели. Кондиционер необходимо заземлить.

Запрещается присоединять заземляющий провод к газовым или водопроводным трубам, к громоотводу или к заземляющему проводу телефонной линии.



Неправильная прокладка заземляющего провода может привести к поражению электрическим током.

1.2 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОНДИЦИОНЕРА

ОПАСНО

Следует воздерживаться от длительного нахождения под прямым потоком охлажденного воздуха.



Это может ухудшить ваше самочувствие или привести к заболеванию.

Запрещается просовывать какие-либо предметы через решетку воздуховыпускного или воздухозаборного отверстия.



Это может привести к травмам, так как находящийся внутри блока вентилятор вращается с высокой скоростью.

Запрещается применять электрические удлинители и подключать к розетке другие электрические приборы.



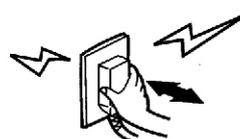
Это может привести к поражению электрическим током, к перегреву или пожару.

Берегите электрический шнур от повреждений. Не вносите никаких изменений в его конструкцию.



Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, перегреву или пожару. К повреждению шнура может привести размещение на нем тяжелых предметов, нагрев шнура или его растяжение.

Запрещается включать или выключать кондиционер, вставляя и вынимая штепсельную вилку.



Это может привести к поражению электрическим током или к пожару.

Перед подключением к электросети убедитесь в отсутствии пыли на штепсельной вилке. Вилка должна быть плотно вставлена в розетку.



Пыль или неплотный контакт могут привести к поражению электрическим током или к пожару.

⚠ ОСТОРОЖНО

Убедитесь в том, что вставлен плавкий предохранитель с правильно выбранным номиналом.



Категорически запрещается использовать стальные или медные вставки («жучки») вместо плавкого предохранителя. Это может привести к несчастным случаям или к пожару.

Не прикасайтесь мокрыми руками к электрическим выключателям.



Это может привести к поражению электрическим током.

Не следует использовать внутренний блок в качестве опоры или подвешивать на него какие-либо предметы.



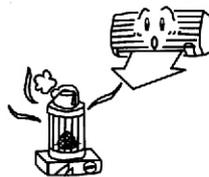
Падение внутреннего блока может привести к травмам.

Не размещайте вблизи воздухоохладителя горючие аэрозоли, например, инсектициды или краски. Не применяйте их для обработки кондиционера.



Это может привести к пожару.

Не следует устанавливать аппараты с горелками под прямым воздушным потоком от кондиционера.



Это может привести к неполному сгоранию топлива в этих аппаратах.

Запрещается мыть кондиционер водой.



Это может привести к поражению электрическим током.

Используйте кондиционер только по его прямому назначению. Не рекомендуется применять кондиционер для каких-либо иных целей, например, для хранения продуктов, для создания микроклимата для растений и животных, для обеспечения работоспособности точных приборов, для хранения произведений искусства. Этот кондиционер предназначен только для кондиционирования воздуха жилых помещений.



Использование кондиционера для других целей может не дать требуемых результатов: продукты могут испортиться и т.д.

Запрещается ставить на внутренний блок сосуды с водой, например, вазы с цветами.



Если вода попадет внутрь устройства, то будет нарушена электрическая изоляция компонентов, что может привести к поражению электрическим током.

Не следует помещать растения или клетки с животными под прямой воздушный поток от кондиционера.



Это вредно для них.

Запрещается забираться на наружный блок или ставить на него какие-либо предметы.



Падение блока или поставленных на него предметов может привести к травмам.

Вынимая вилку из розетки, следует держать ее за корпус, а не тянуть за шнур, так как могут оборваться проводники внутри шнура.



Шнур с поврежденными проводниками может перегреться и стать причиной пожара.

Время от времени проверяйте состояние клеммной колодки, используемой для крепления наружного блока.



При обнаружении каких-либо повреждений следует немедленно их устранить. В противном случае наружный блок может упасть и стать причиной несчастного случая.

Перед чисткой необходимо выключить кондиционер и вынуть вилку из розетки.



Это предотвратит случайное включение высокоскоростного вентилятора, находящегося внутри устройства.

Если кондиционер работает одновременно с оборудованием, использующим горелки, необходимо регулярно проветривать помещение и, тем самым, восполнять недостаток кислорода.



Если кондиционер не будет использоваться в течение продолжительного времени, необходимо вынуть вилку из розетки.



В противном случае пыль, скапливающаяся на вилке, может привести к перегреву или пожару.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ КОНДИЦИОНЕРА НА НОВОЕ МЕСТО ИЛИ ПРИ ЕГО РЕМОНТЕ

⚠ ОПАСНО

Для выполнения ремонта обратитесь к фирме-продавцу.



Ошибки при самостоятельном ремонте могут привести к поражению электрическим током, пожару и т.д.

Если возникнет необходимость установить кондиционер на новом месте, обратитесь к фирме-продавцу или в монтажную организацию.



Ошибки при самостоятельном переустановке могут привести к утечке хладагента, поражению электрическим током или пожару.

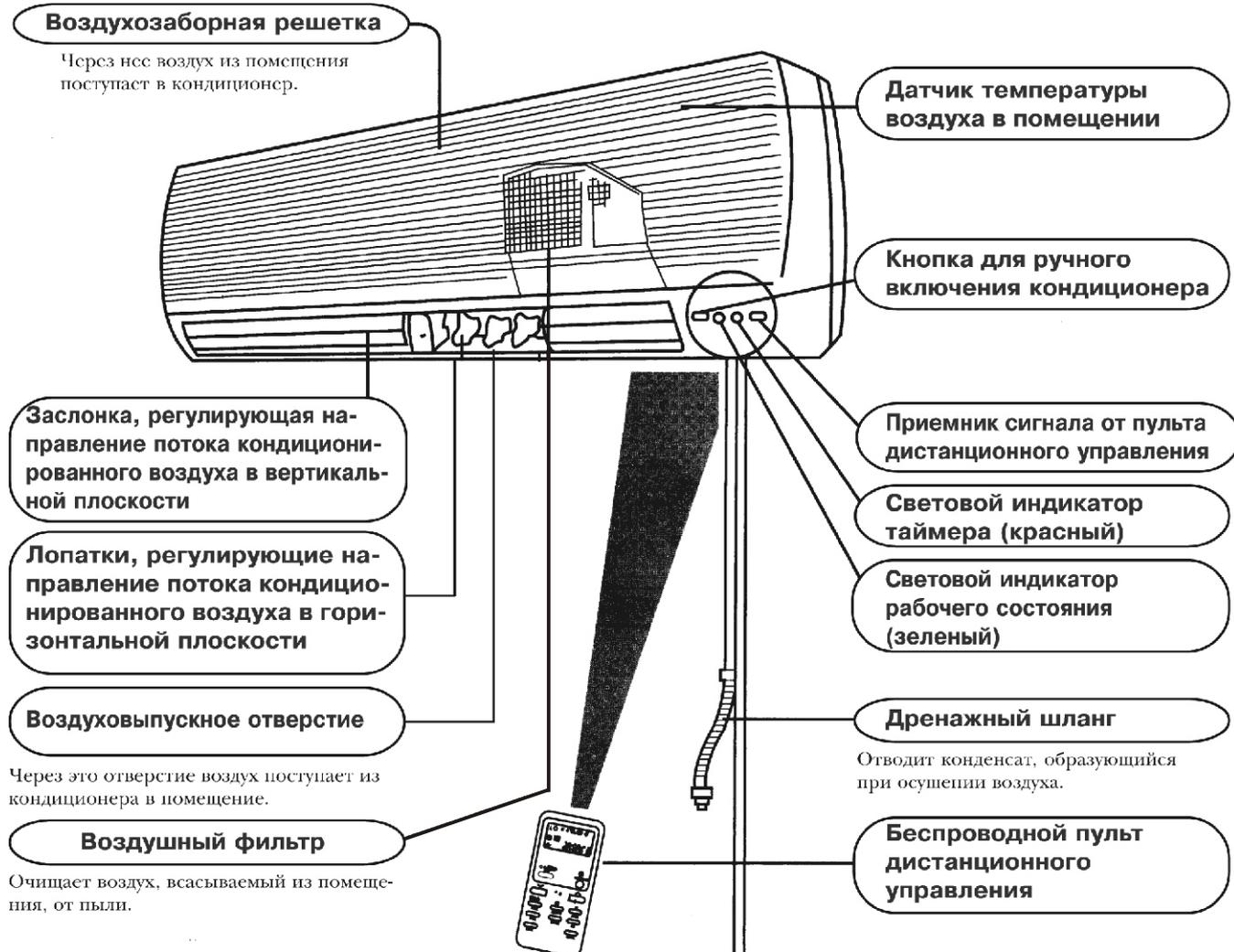
При возникновении аномальной ситуации (например, при появлении запаха гари и т.д.) необходимо выключить кондиционер и вынуть вилку из розетки. Обратитесь к фирме-продавцу.



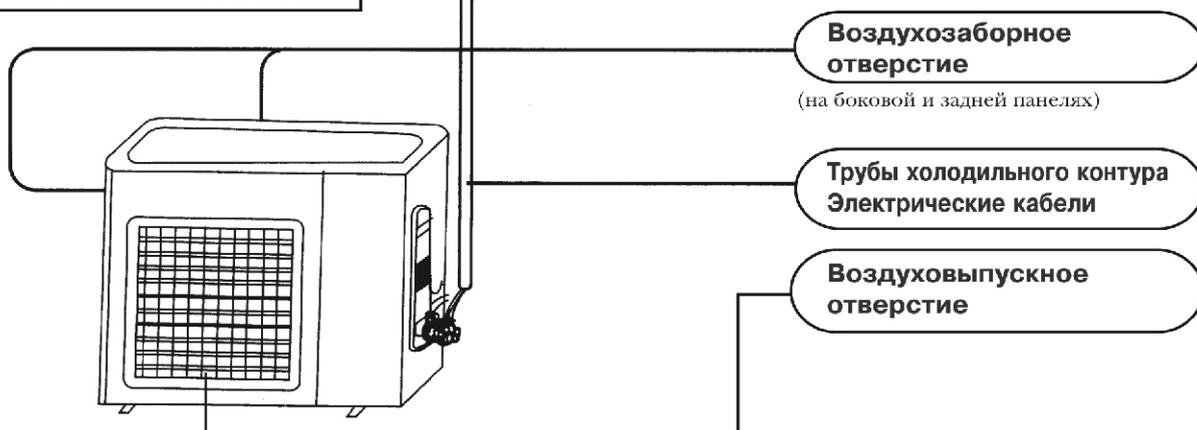
Продолжение эксплуатации кондиционера при возникновении аномальной ситуации может привести к выходу его из строя, к поражению электрическим током, пожару и т.д.

2. НАИМЕНОВАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧАСТЕЙ КОНДИЦИОНЕРА

ВНУТРЕННИЙ БЛОК

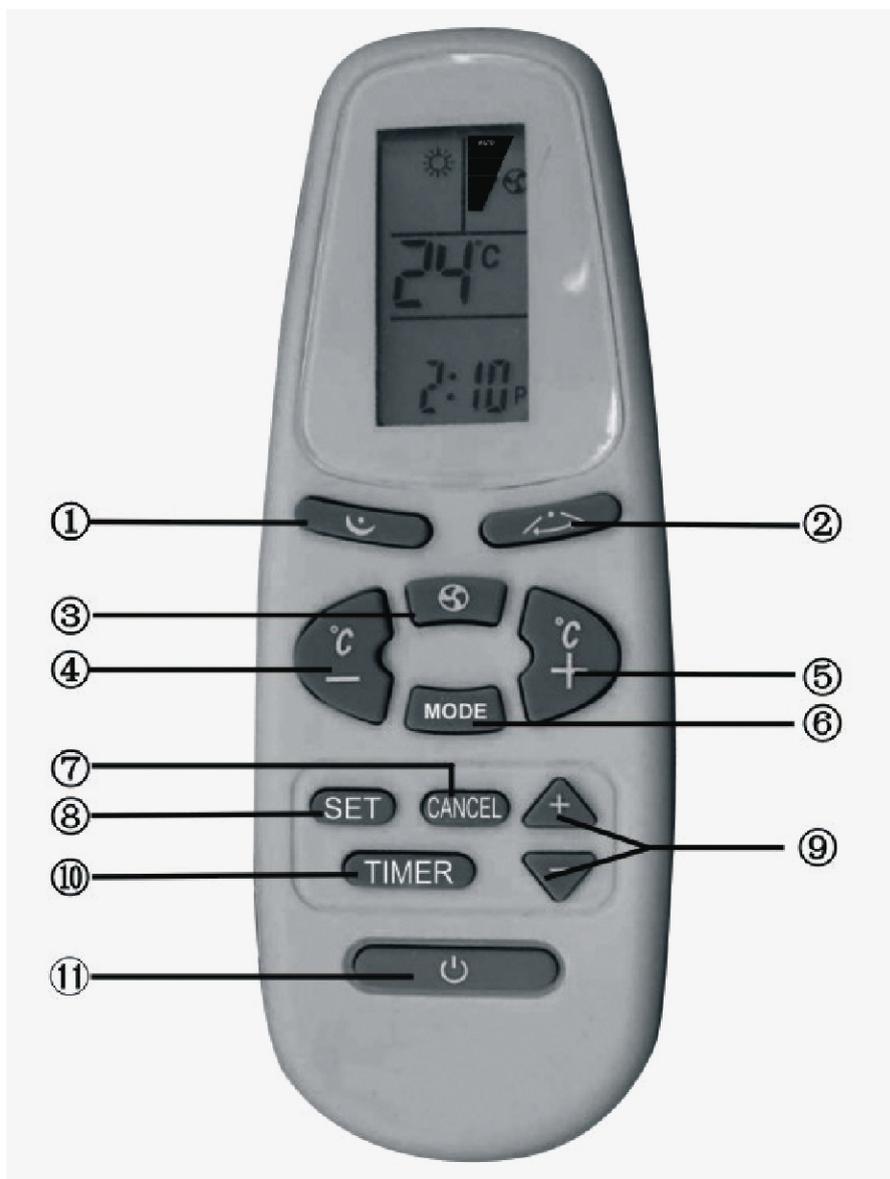


НАРУЖНЫЙ БЛОК



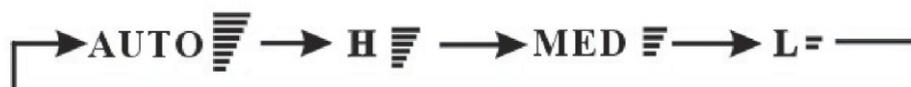
3. БЕСПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДУ

3.1 НАЗВАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК



3. Кнопка управления скоростью вентилятора

Нажимая на эту кнопку, вы можете последовательно регулировать скорость вращения вентилятора: «автоматическая» (AUTO), «высокая» (H), «средняя» (MED), «низкая» (L).



9. Кнопка установки времени

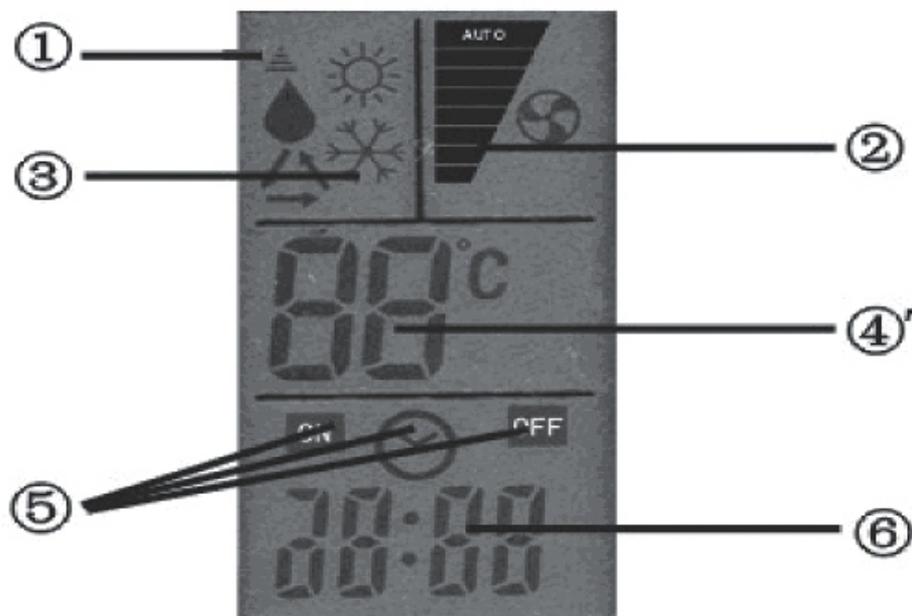
Эти 2 кнопки позволяют выставить время на часах и таймере.
Нажимая на одну из кнопок в течение первых 5 секунд Вы добиваетесь изменения цифрового показателя.

10. Кнопка включения /выключения таймера

Установите режим таймера: Включение (ON), Выключение (OFF)
Каждое нажатие кнопки изменяет режим работы по схеме:



3.2 ДИСПЛЕЙ



Индикатор включается и мигает при уверенной передаче сигналов управления с ПДУ.

2. Индикатор скорости вращения вентилятора

Индикатор показывает выбранную Вами скорость вращения вентилятора «автоматический режим», «высокая», «средняя», «низкая»

3. Индикатор режима работы

Индикатор показывает заданный Вами режим работы кондиционера: «автоматический», «охлаждение», «осушение», «вентиляция», «обогрев».

4. Индикатор температуры

Индикатор отображает заданную Вами температуру. В режиме «FAN-вентиляция» температурные значения не отображаются.

5. Индикатор «вкл./выкл.» таймера

Индикатор отображает положение таймера: ON – включен или OFF-выключен. ON и OFF не могут загораться одновременно.

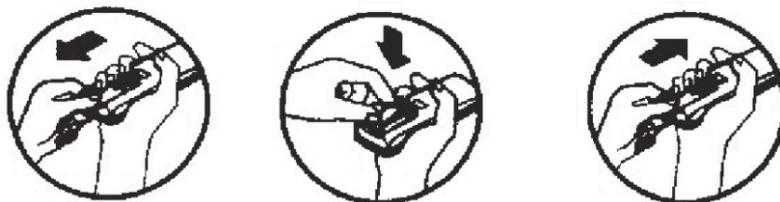
6. Часы

Отображают текущее время

Внимание: Во время работы кондиционера на дисплее отображаются только те индикаторы, которые показывают задействованные в данный момент его функции.

3.3 ОБРАЩЕНИЕ С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Установка источников питания



1. Сдвиньте заднюю крышку пульта по ходу стрелки.
2. Вставьте в направляющие 2 батарейки в соответствии с указанной полярностью «+ -».
3. Перед использованием пульта убедитесь, что кондиционер включен в сеть.

Внимание: Уничтожайте использованные батарейки в соответствии с экологическими правилами в Вашем районе.

4. ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ

4.1 Автоматический режим

1. Нажмите кнопку «режимы», установите автоматический режим.
2. Нажмите кнопки « \uparrow » или « \downarrow ». Вы можете задать значение температуры в диапазоне от 16 до 32°C с интервалом 1°C.
3. Нажмите кнопку «» и выберите скорость вращения вентилятора: «авто», «высокая», «средняя», «низкая».
4. Нажмите кнопку «». Загорится индикатор включения кондиционера в автоматическом режиме. Повторное нажатие этой кнопки приведет к выключению кондиционера.

4.2 Режим «охлаждения/обогрева»

(Кондиционер «только холод» режима обогрева не имеет)

1. Нажмите кнопку «режимы». Выберите режим «охлаждения» или «обогрева».
2. Нажмите кнопки « \uparrow » или « \downarrow » и задайте нужное значение температуры в диапазоне от 16 до 32°C с интервалом 1°C.
3. Нажмите кнопку «» и задайте скорость вращения вентилятора: «автоматическая», «высокая», «средняя», «низкая».
4. Нажмите кнопку «». На дисплее загорится световой индикатор выбранного режима. Кондиционер начинает работать на холод или тепло. Повторное нажатие на эту кнопку приведет к отключению кондиционера.

4.3 Режим вентиляции

1. Нажмите кнопку «режимы» и выберите режим циркуляции воздуха.
2. Нажмите кнопку «» и выберите скорость вращения вентилятора «низкая», «средняя». В режиме циркуляции воздуха выбор скорости «высокая» невозможен.
3. Нажмите кнопку, «» загорится индикатор включения, и кондиционер начинает работу на циркуляцию воздуха. Повторное нажатие этой кнопки приведет к отключению кондиционера.

Внимание: В режиме вентиляции попытки задать значение температуры нецелесообразны.

4.4 Режим осушения

1. Нажмите кнопку «режимы» и выберите режим осушения.
2. Нажатием кнопок « \uparrow » или « \downarrow » установите нужное значение температуры в диапазоне от 16 до 32°C с интервалом 1°C.

3. Нажмите кнопку «». Загорится индикатор включения и кондиционер начнет работу в режиме осушения. Повторное нажатие этой кнопки приведет к отключению кондиционера.

Внимание: В режиме осушения воздуха скорость вращения вентилятора автоматически переводится на уровень «низкая».

4.5 Установка часов

1. Нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку set-установка. Индикатор часов замигает.
2. Выставьте точное время нажатием на кнопки «+» или «-».
3. Повторно нажмите на кнопку set. Режим установки часов завершен.

4.6 Установка таймера

* **Порядок включения кондиционера по таймеру** (установка таймера возможна только при выключенном кондиционере)

1. Нажмите кнопку «», выберите режим «таймер включен», замигает индикатор «включен».
2. Нажатием на кнопку «+» или «-» задайте нужное время включения кондиционера по таймеру.
3. Нажмите кнопку set-установка. Режим установки таймера завершен.

* **Порядок выключения кондиционера по таймеру** (выключение возможно только при работающем кондиционере)

1. Нажмите кнопку «», выберете режим «таймер выключен», мигает индикатор «OFF»-отключено.
2. Установите время выключения кондиционера нажатием на кнопки: «+» или «-».
3. Нажмите кнопку «SET»- установка. Работа с таймером завершена.

Внимание: диапазон работы таймера – 24 часа.

4.7 Режим сна

1. Нажмите на кнопку «». Загорится индикатор на внутреннем блоке.
2. После выбора и установки режима сна, заданная ранее температура охлаждения помещения возрастает на 1 С через 1 час, и автоматически увеличение еще на 1 С через очередной час.
3. В режиме сна заданная ранее температура на обогрев помещения снизится на 2 С через 1 час, и еще через 1 час автоматически снизится на 2 С.

5. Советы по работе с пультом дистанционного управления

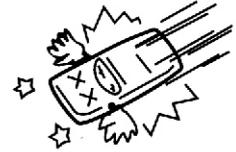
Не располагайте пульт вблизи источников тепла, например, электронагревателей или печей.



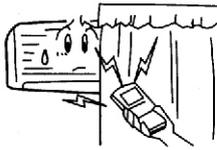
Берегите пульт от воздействия прямых солнечных лучей или интенсивных источников света.



Не допускайте падения пульта, это может вывести его из строя.



Следите за тем, чтобы между пультом и внутренним блоком не было никаких препятствий.



Берегите пульт от попадания на него воды и других жидкостей.



Не кладите на пульт тяжелые предметы.



Устранение неисправностей при работе с пультом дистанционного управления

- Проверьте, не истощились ли батарейки. Замените батарейки на новые и повторите операции с пультом.
- Если пульт по-прежнему не работает, включите кондиционер с помощью резервного выключателя. Обратитесь к фирме-продавцу.

6. Как правильно пользоваться кондиционером

■ Ваш кондиционер обеспечит комфортный микроклимат и будет работать экономно при соблюдении следующих рекомендаций.

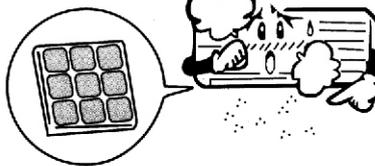
Устанавливайте разумное значение температуры воздуха.

Подходящая температура



Слишком высокая или слишком низкая температура отрицательно влияет на ваше здоровье и приводит к излишнему потреблению электроэнергии.

Очищайте воздушные фильтры каждые две недели.



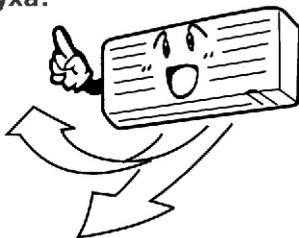
Загрязненный фильтр уменьшает производительность кондиционера, что приводит в результате к избыточному потреблению электроэнергии.

Избегайте прямых солнечных лучей и сквозняков.



При работе в режиме охлаждения закройте окна комнаты шторами. Не оставляйте открытыми окна и двери, открывайте их только для проветривания.

Отрегулируйте направление потока кондиционированного воздуха.



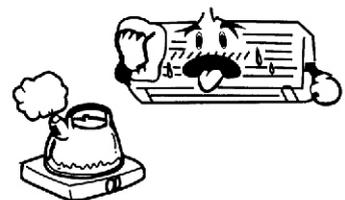
Выберите направление потока в вертикальной и горизонтальной плоскостях, обеспечивающее равномерное распределение температуры воздуха в помещении.

Включайте кондиционер, только когда есть необходимость.



Хорошим правилом является использование таймера для включения кондиционера, только когда есть в этом необходимость.

При работе в режиме охлаждения старайтесь не включать источники тепла.



Удалите источники тепла из помещения как можно дальше.

7. Уход и техническое обслуживание

Перед чисткой

Выключите кондиционер и выньте вилку из розетки.



Не допускайте попадания воды внутрь блоков.

Это может привести к поражению электрическим током.



Протрите корпус мягкой сухой тканью.

Не применяйте следующие средства.

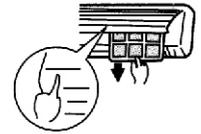
- Горячую воду (40 °C и выше). Она может деформировать корпус и обесцветить его.
- Бензин, растворители, средства для полировки и т.д. Они могут деформировать корпус или поцарапать его.

В период сезона эксплуатации

1 Очистка воздушного фильтра.

Периодичность – один раз в две недели.

Извлеките воздушный фильтр.



- ① Слегка нажмите на два нижних угла воздухозаборной решетки и откройте ее.
- ② Придерживайте фильтр и вытащите его, как показано на рисунке.

2 Чистка.

Если фильтр сильно загрязнен, вымойте его теплой водой (примерно 30 °C) и тщательно высушите.

ОСТОРОЖНО

- Не мойте фильтры кипятком.
- Не сушите фильтры над открытым пламенем.
- Осторожно вытаскивайте фильтры.



3 Установка воздушного фильтра на место.

- Работа кондиционера без установленного фильтра приведет к его загрязнению и выходу из строя.

Чистка корпуса

- Протрите корпус мягкой сухой тканью или очистите его с помощью пылесоса. Если корпус сильно загрязнен, протрите его тканью, смоченной теплой водой.

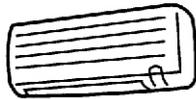


ПРИМЕЧАНИЕ

Если воздушный фильтр загрязнен, то уменьшается производительность кондиционера, возрастает шум, неэффективно расходуется электроэнергия. Поэтому воздушные фильтры следует чистить регулярно.

В конце периода эксплуатации

1 Задайте уставку температуры 30°C и включите кондиционер на полдня в режиме охлаждения.



Высушите внутри

2 Выключите кондиционер и выньте вилку из розетки.

Выключенный с пульта кондиционер тем не менее потребляет около 5 Вт. Поэтому при остановке на длительный период в целях безопасности и экономии электроэнергии следует отсоединять кондиционер от электросети.



3 Очистите воздушный фильтр и установите его на место.

4 Очистите и внутренний и наружный блоки.



5 Извлеките элементы питания из пульта дистанционного управления.

В начале периода эксплуатации

1 Убедитесь в отсутствии каких-либо предметов, препятствующих свободному прохождению воздуха через воздухозаборную и воздуховыпускную решетки.



2 Проверьте кронштейн для крепления наружного блока.

3 Убедитесь в надежности присоединения заземляющего провода и отсутствии обрывов.



4 Проверьте состояние воздушных фильтров.

5 Включите сетевой выключатель.

6 Вставьте батарейки в пульт дистанционного управления.

8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Прежде чем позвонить в Сервисную службу проверьте следующее:

Проявление	Причина или вариант устранения
Кондиционер не запускается сразу же после нажатия на кнопку ON/OFF.	<ul style="list-style-type: none"> • После остановки кондиционера последующее включение компрессора возможно только по истечении 3 минутной защитной задержки.
Слышен шум.	<ul style="list-style-type: none"> • Во время работы или остановки возможен свистящий или булькающий (перетекающий) шум. В первые 2-3 минуты после запуска компрессора этот шум более значительный. (Этот шум исходит от хладагента, находящегося в системе.) • Во время работы возможен шум потрескивания. Этот шум вызван расширением или сокращением пластмассовых частей корпуса из-за температурных изменений. • Во время работы возможен повышенный шум от воздушного потока. Воздушный фильтр может быть слишком загрязнен.
Неприятный запах из кондиционера.	<ul style="list-style-type: none"> • Это связано с тем, что кондиционер пропускает через себя воздух циркулируемый в помещении. Поэтому возможны запахи от мебели и табачного дыма.
Легкий туман (пар) из внутреннего блока.	<ul style="list-style-type: none"> • В режимах охлаждения и осушения возможен легкий туман (пар) из внутреннего блока. Это происходит при внезапном охлаждении внутреннего воздуха.
Кондиционер полностью не работает.	<p>Проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вставлена ли сетевая вилка в розетку? • Включен ли автомат в электросети? • Есть ли напряжения в электросети?
Плохое охлаждение.	<p>Проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не загрязнен ли воздушный фильтр? Чистку нужно проводить через каждые 15 дней. • Нет ли преград перед входом и выходом воздушного потока? • Правильно ли установлена температура? • Нет ли в помещении открытых окон и дверей? • Не попадает ли в помещение, в течение всего дня, прямой солнечный свет? (Используйте шторы и жалюзи). Нет ли в помещении источника тепла или

Работа кондиционера возможна при следующих значениях температуры наружного воздуха:
 в режиме охлаждения от 15°C до 43°C.
 в режиме нагрева от -7°C до 24°C.